



## voeux

En ce début d'année, nos pensées vont d'abord vers vous, qui nous aidez si fidèlement.

Tout ce que l'OCOVAS a pu réaliser, elle n'a pu le faire que grâce à vous.

Croyez que nous – qui ne sommes que des relais – et surtout celles et ceux qui ont bénéficié de votre générosité, vous en sommes infiniment reconnaissants.

Que cette nouvelle année vous garde en bonne santé, et vous apporte sérénité, prospérité et bonheur.

Très sincèrement à vous.

Bernard EISENMANN  
et ses collaborateurs

## CARNET

◆ Caroline WOEHREL nous a quittés à l'âge de 68 ans, victime d'un malaise cardiaque sur le chemin du retour après la fête de Noël des marcheurs de l'OCOVAS à BARR. Nous perdons en Caroline une fervente adhérente, toujours disponible lors de nos manifestations. *A son cher époux Marcel, à ses enfants et à toute sa famille, nous adressons nos plus sincères condoléances.* Nous les remercions pour leur geste en faveur de l'OCOVAS lors des obsèques de Caroline.

◆ Nous avons appris avec tristesse le décès de notre adhérent Gérard DURST, membre du Racing Club de Strasbourg, section Quilles. *Nos pensées émues vont à sa famille et à ses amis.*

## BRAVO ET MERCI A COOP ALSACE

Pour son 100<sup>e</sup> anniversaire, Coop Alsace avait choisi de mener une grande opération caritative.

Coop Alsace, les enseignes du groupe et leurs partenaires : Cafés SATI, Météor, Wattwiller, les pâtes Heimbürger, les Vins Arthur Metz et d'autres encore, grandes marques alsaciennes, ont eu raison de compter sur la solidarité de leurs clients.

Pari tenu, puisque c'est un chèque de 51.125,- Euros, résultat de quelques trois mois de collecte, qui a été remis à l'OCOVAS le 7 décembre dernier.

Que toutes celles et tous ceux qui ont participé à cette généreuse action soient chaleureusement remerciés.



Remise du chèque par Coop-Alsace à notre président.

## renseignements

**OCOVAS**  
(Association des Opérés du CŒur  
et des Vaisseaux à Strasbourg)  
16, rue Ste-Elisabeth  
67000 STRASBOURG  
Tél./Fax : 03 88 35 33 11

**HOPITAUX UNIVERSITAIRES**  
Service de Chirurgie  
Cardio-vasculaire  
B.P. 426  
67091 STRASBOURG Cedex

**POINT CŒUR** ☎ 03 88 35 33 11  
Permanence **chaque mardi** de 14 h à 17 h 30

### CHIRURGIE CARDIAQUE ET ROBOT : OU EN SOMMES-NOUS ?

Nous avons tous vu des images ou des films dans lesquels l'être humain était soigné... et guéri, grâce à des machines électroniques, des robots donc.

Chaque fois, le résultat était miraculeux. Grâce à l'introduction dans le corps d'une "tige" le remède était amené là où il le fallait, avec une efficacité redoutable, au prix d'une simple ponction cutanée. Dans le meilleur des cas il n'y avait même pas de ponction, mais un "fluide" ou un rayonnement salvateur.

Ceci est merveilleux, et tous nous rêvons de pouvoir être traités de cette façon, si performante, si peu agressive, sans douleur et sans cicatrice.

Depuis 2 ans, assez régulièrement, les médias nous informent de l'irruption du "ROBOT" dans la pratique médicale, y compris dans le domaine de la chirurgie cardiovasculaire. Il est naturel que les malades potentiels, que nous sommes tous, souhaitent (souhaiteraient ?) être traités par le robot plutôt que d'affronter une intervention thoracique lourde avec son cortège de souffrance, de cicatrices et de complications possibles.

Alors, où en sommes-nous ?

En fait nous sommes loin de cet idéal et beaucoup de chemin reste à parcourir, si on doit y parvenir un jour. En effet, la chirurgie cardiaque est complexe ; tout opéré peut présenter des singularités en cours d'opération et la technologie actuelle ne permet pas d'y faire face, en toutes circonstances.

Il n'est d'ailleurs pas impossible que dans le domaine particulier du pontage coronarien des progrès de la médecine ou de l'ingénierie génétique soient tels que le ROBOT ne puisse arriver à maturité.

A quoi sert le robot à ce jour ?

Il a permis d'effectuer surtout des pontages coronariens, quelques interventions sur la valve mitrale et certaines interventions pour cardiopathie congénitale.

Pour le pontage coronarien, le robot agit, classiquement, par l'intermédiaire de 3 bras télé-manipulateurs, introduits dans la cage thoracique au travers de 3 orifices très réduits (environ 10 à 15 mm) et qui assurent l'éclairage intrathoracique, la possibilité de préhension (type pince à disséquer) et la réalisation d'un geste (section, suture, coagulation etc, ...). Ces trois éléments sont indispensables et peuvent être suffisants si le cœur est arrêté, permettant d'opérer sur une artère coronaire bien exposée, alors même que le cœur ne se contracte pas. Si cette option est choisie, il convient d'alourdir l'intervention et, comme pour une intervention classique d'associer une circulation extracorporelle. Celle-ci, au lieu d'être placée par voie intrathoracique sera installée via l'artère et la veine fémorale. D'autres problèmes surgissent alors, tenant aux méthodes utilisées pour assurer la bonne intégrité du cœur en cours d'intervention...

Il est donc tentant de faire toute l'intervention de pontage coronaire sans la circulation extra-corporelle, dont "à cœur battant". Dans cette situation il faut arriver à stabiliser la zone de l'artère coronaire que l'on souhaite ponter. Il faut donc introduire par une quatrième incision de 15 mm un stabilisateur. Ce dernier est parfois difficile à positionner ... et ne donne alors qu'une stabilisation relative, ce qui amène à opérer dans des conditions qui s'éloignent de la situation idéale ! A ce jour, la chirurgie robotique n'est véritablement applicable qu'à des situations assez, rares, où seule une artère coronaire (sur les trois) est atteinte, ou susceptible d'être pontée. L'intervention sous robot peut durer jusqu'à 8 heures, alors que par chirurgie conventionnelle, dans ce cas précis, elle est faite en 2 à 3 heures. L'acquisition du robot reste encore très onéreuse, et il faut du matériel sophistiqué et coûteux pour chaque intervention.

Que faut-il penser ?

Tout progrès, toute nouvelle technologie passe par une phase de mise au point, d'adaptation, de cadrage... et d'apprentissage ! Nul ne sait exactement à quoi ressemblera la chirurgie du cœur dans 10 ans, et des innovations spectaculaires peuvent entraîner la diffusion, ou même l'explosion de la chirurgie robotique. Ne pas devoir faire une incision de 40 cm, éviter des douleurs (actuellement bien maîtrisées) tout ceci n'est pas négligeable. Le Robot ne tremble pas, il ne se fatigue pas, il permet dans de nombreuses situations une vue exceptionnelle etc, ...

Pour le moment, le robot autorise la chirurgie mini-invasive. Plus accessoirement, on peut le guider à (très grande) distance. Ce n'est pas suffisant. Il faudra qu'il y ait d'autres apports, en terme de performance opératoire, de sécurité...

Enfin, il ne faudrait pas oublier qu'à l'heure actuelle le robot, sans l'homme, sans un chirurgien ne peut rien faire.

Dans le cas présent, il ne constitue que la main avancée du chirurgien qui le manipule et le guide à distance, donnant ses ordres, ses directives par l'intermédiaire d'une console.

Pour le moment, le robot n'a pas de programme pour prendre des initiatives ou interdire un geste dangereux. Tout cela est du domaine du possible, mais également du futur. Il faut un chirurgien. C'est lui qui introduit les bras, commande les déplacements des instruments, manipule le cœur, mais à distance. Pour le moment, le robot reste un esclave, performant dans certains domaines, très imparfait pour d'autres. Mais il s'agit d'une étape importante de la chirurgie, et à Strasbourg, l'équipe du Service de Chirurgie Cardiovasculaire s'investit pour participer à cette thérapeutique qui s'inscrit nettement dans l'avenir.



Une vue du laboratoire OCOVAS à l'Hôpital Civil de Strasbourg.

---

## LES ACTIVITES DE LA COMMISSION SPORTS ET LOISIRS

### Marche de la Saint Nicolas du 7 décembre 2002 à Erstein

L'équipe des marcheuses et marcheurs d'OCOVAS-BENFELD a participé en masse à cette marche à laquelle nous liait un partenariat pour la 3<sup>ème</sup> année consécutive. 214 membres et sympathisants ont répondu présent à notre appel et nous ont permis de remporter définitivement le challenge mis en jeu.

Plus de 8000 personnes ont sillonné les rues de la ville, les chemins champêtres et forestiers des alentours, contribuant ainsi au versement à l'OCOVAS de 0,30 Euro par participant.

C'est aux Marcheurs du Sucre et à Project'III, organisateurs et donateurs, que nous sommes redevables de cette généreuse initiative. Merci à eux pour leur geste, mais aussi pour le beau parcours agrémenté d'un merveilleux son et lumière offert aux nombreux participants.

### Marche du 14 décembre 2002 à "Cocheren Illuminé" en Moselle

Mme et M. PASCAL des Autocars SCHMITT de Heiligenberg nous ont mis à disposition 1 bus 49 places et 1 bus 33 places pour permettre aux 80 marcheuses et marcheurs d'OCOVAS de participer à cette marche de nuit féerique. Sur tout le parcours de la ville, un grand nombre d'habitants rivalisent d'ingéniosité et d'imagination pour illuminer maisons et jardins sur le thème de Noël, donnant ainsi à cette marche un charme et un cachet tout à fait particuliers. A l'aller une courte halte a permis de déguster l'excellent "vin chaud" concocté par Jean-Marie. La marche accomplie, tout ce beau monde, après s'être restauré, a entamé le chemin du retour et est arrivé à bon port tard dans la soirée. A noter que nous étions encore le groupe le plus représenté à cette marche et avons donc obtenu le 1<sup>er</sup> prix.

# FETE DE NOEL

De l'équipe de marche le 8 décembre 2002 à Barr



Organisée dans la foulée, cette fête a rassemblé les marcheuses et marcheurs avec leur famille et leurs amis. Une centaine de participants, en présence de notre président Monsieur le Professeur Bernard EISENMANN, ainsi que celle de Roland, son frère, ont fêté "leur Noël" dans le "Caveau Klipfel-Lorentz" à Barr, mis gracieusement à disposition par Mme et M. KLIPFEL-LORENTZ, membres de notre association que nous remercions de tout cœur. Un succulent jambon braisé a été dégusté avec appétit. Des vins soigneusement sélectionnés et offerts par les maîtres de maison ont accompagné le repas et charmé les palais les plus délicats. Après le dessert et le café, les trophées acquis lors des marches et de nombreux articles de valeur, notamment 2 vélos, ont fait office de lots de tombola gagnés par les plus chanceux. A signaler que la soirée a été animée par Etienne, un musicien de talent au répertoire varié. Les amateurs de danses ont été comblés. C'est dans une ambiance de franche camaraderie qu'on clôtura cette merveilleuse soirée. Rendez-vous est donné à l'année prochaine, si Dieu le veut ... et M. et Mme André LORENTZ-KLIPFEL aussi ! ...

## AGENDA

- Notre Assemblée Générale aura lieu le 22 mars à 10 heures au CIAL, 31 rue Wenger Valentin à Strasbourg.  
Les invitations vous parviendront en temps utile.  
Mais notez cette date dès à présent.
- Pour notre marche populaire de nuit "Le Circuit du Lièvre de Pâques", rendez-vous le 19 avril à Benfeld (Salle des Fêtes) à partir de 16 heures.  
Vous recevrez toutes les précisions utiles par un prochain courrier.

## COTISATIONS

Votre soutien nous est précieux et indispensable pour que nous puissions mener à bien toutes les actions que nous entreprenons.  
Merci de nous renouveler votre adhésion.

Cotisation :

20,- Euros  
(membres actifs ou sympathisants)

80,- Euros et plus (membres bienfaiteurs)

## SORTIES LOISIRS

### Sortie "Loisirs 2003" du jeudi 13 mars 2003 à Rheinfelden en Suisse

Notre sortie "Loisirs 2003" nous mènera en Suisse et dans le Sundgau. Le matin, une visite guidée nous fera découvrir le "Château" le plus apprécié de Suisse, "La Brasserie FELTSCHLÖSSCHEN" à Rheinfelden, probablement l'une des plus belles brasseries au monde, suivie d'une dégustation. Le repas de midi, ou plutôt le déjeuner dansant, aura lieu à l'Hôtel-Restaurant-Dancing SUD ALSACE à Ranspach-le-Bas dans le Sundgau, avec bien sûr carpe frite au menu, et un menu de remplacement pour les personnes allergiques au poisson.  
Les personnes intéressées par cette sortie peuvent s'adresser à Fernand FINDELI, qui leur fera parvenir un programme complet de la journée ainsi que les conditions financières de participation. Places limitées à 110 personnes maximum (2 bus 55 personnes).

### Appel à bénévoles en prévision de l'organisation de notre marche de nuit avec parcours son et lumière "Le Circuit du Lièvre de Pâques" du 19 avril 2003

Vu l'ampleur que prend l'organisation de notre marche de nuit du samedi de Pâques "Le Circuit du Lièvre de Pâques", nous sommes obligés d'étoffer en personnel différents postes de travail dans la salle des fêtes à Benfeld mais également sur le parcours. Les personnes susceptibles de nous donner un sérieux "coup de main" peuvent s'adresser au responsable de la Commission Sports et Loisirs Fernand FINDELI.

### Balade dans le Vercors du 13 au 16 juin 2003

A l'invitation de nos amis de l'association "Les Baladeurs des Collines" de MURINAIS près de Grenoble, qui nous ont rendu visite le samedi 30 mars 2002 à l'occasion de notre marche du Circuit du Lièvre de Pâques, nous passerons un week-end prolongé chez eux aux dates indiquées ci-dessus. En effet, la liste d'inscriptions a connu un tel succès qu'elle a affiché "COMPLET" au bout de 8 jours. Suite à un cas d'empêchement majeur, il reste de la place pour **une personne**. S'adresser à Fernand FINDELI le cas échéant.

### Pour ceux qui aiment la balade en vélo

Nous envisageons de constituer au printemps prochain une équipe de cyclotourisme, à condition bien sûr de réunir un minimum d'une vingtaine de membres et aussi un responsable qui voudra bien manager cette équipe. Les personnes intéressées peuvent se faire connaître auprès du responsable de la C.S.L. Fernand FINDELI.

Coordonnées de Fernand FINDELI :

Tél. 03-88-74-57-80 - Port. 06-12-81-68-64 - Tél./Fax 03-88-74-18-25